

## Jobtitel

Hier finden Sie amerikanische Berufsbezeichnungen, die aufgrund der zunehmenden Internationalisierung deutscher Unternehmen auch hier immer häufiger vorzufinden sind. Eine kurze Beschreibung der Tätigkeit soll dazu dienen, die Art der Position näher zu erläutern und eine Vergleichsmöglichkeit mit deutschen Berufsbezeichnungen zu bieten.

### Vorstands- und Aufsichtsratspositionen

#### **Senior Executive President Administration**

Kaufmännischer Vorstand

#### **Senior Executive President Human Resources**

Vorstand Personal

#### **Senior Executive President Manufacturing**

Vorstand Technik

#### **Senior Executive President Sales**

Vorstand Vertrieb

#### **Assistant Manager**

Handlungsbevollmächtigter

#### **Chairman of the Board of Management**

Vorsitzender der Geschäftsführung bzw. des Vorstandes

#### **Chief Financial Officer**

Finanzvorstand

#### **Chairman of the Supervisory Board**

Vorsitzender des Aufsichtsrates

#### **Member of the Board of Management**

#### **Member of the Executive Board**

Vorstandsmitglied

### Leitende Positionen

#### **Managing Director**

Geschäftsführer oder Vorstandsvorsitzender

#### **Managing Partner**

Geschäftsführender Gesellschafter

#### **Officer with procurement**

Prokurist

#### **Manager (General Manager)**

Leitender Angestellter, Geschäftsführer

#### **Chief Executive Officer**

Vorsitzender der Geschäftsführung bzw. des Vorstandes

**President**

Direktor

Verantwortet Unternehmenspolitik und –ziele in Übereinstimmung mit Richtlinien des Vorstandes und der Unternehmenssatzung.

**Country Manager**

Verantwortet die geschäftlichen Aktivitäten eines international tätigen Unternehmens in einem Land.

**Business Unit Manager**

Leitet einen Unternehmensbereich.

**Manager Facilities Planning and Construction Control**

Leitet die Planung der Bauvorhaben und Investitionsprojekte eines Unternehmens.

**Strategic Planning Manager**

Leitet die strategische Unternehmensplanung.

**Investment Analyst**

Alternativ: Securities Analyst, Securities-Research Analyst

Unterstützt Managemententscheidungen bei Übernahmen hinsichtlich Finanz- und Steuergesichtspunkten der untersuchten Unternehmen.

**Head of Department**

Bereichsleiter

**Head of Legal Department**

Leiter der Rechtsabteilung

**Head of Personnel Department**

Personalleiter

**Finanzwesen****Finance Director**

Leitet den Finanzbereich und steuert die finanziellen Mittel des Unternehmens. Implementiert und überwacht effektive Management-Informationssysteme zur Steuerung der Finanzleistung.

**Controller**

Verantwortet die Bereiche betriebswirtschaftliche Unternehmensplanung, Berichtswesen und Kostenrechnung. Unterstützt und berät Entscheidungsgremien, Einzelbereiche des Unternehmens oder des gesamten Konzerns.

**Financial Analyst**

Verantwortet Controlling-Aufgaben sowie Budgetierung und Reporting. Analysiert Kosten und Erträge, erkennt Schwachstellen, um langfristig zu Rentabilitätssteigerungen zu führen.

**Treasurer**

Prognostiziert Einzahlungs- und Auszahlungsverpflichtungen und erarbeitet Vorschläge über die Verwendung von Überschüssen bzw. die Beschaffung von Kapital.

## **Audit Manager /Auditor**

### **(a) Internal Auditor**

Führt Wirtschaftsprüfungen für das Management durch, um die Leistungsfähigkeit der Kontrollsysteme, Genauigkeit der Finanzunterlagen und Zweckmäßigkeit der Arbeitsabläufe zu bewerten.

### **(b) Tax Auditor**

Prüft Finanzunterlagen, um die Steuerpflicht festzustellen: Prüft vom Steuerpflichtigen erhaltene Informationen, wie z.B. Sachwerte, Einkommen, Überschüsse, Verbindlichkeiten und Ausgaben, um den Nettowert oder den gemeldeten Finanzstatus zu bestätigen und mögliche Steuerprobleme zu erkennen.

### **(c) Data Processing Auditor**

Alternativ: Information System Auditor

Plant und leitet Revisionen von Datenverarbeitungssystemen und –anwendungen, um Sachwerte zu sichern, die Genauigkeiten der Daten zu gewährleisten und die Zweckmäßigkeit des Betriebes zu fördern

## **Budget Manager**

### **(a) Budget Accountant**

Analysiert vergangene und gegenwärtige finanzielle Vorgänge und prognostiziert zukünftige Umsätze und Ausgaben zur Budgeterstellung

### **(b) Budget Manager**

Sammelt und betreut sowohl aktuelle als auch geplante finanzielle Kosten- und Umsatzdaten und erstellt den konsolidierten Jahresplan und Quartalsrevisionen, auf deren Grundlage das Unternehmen Leistung und erreichte Ziele bewertet und zukünftige Geschäftsziele plant.

## **Credit and Collection Manager**

Leitet und koordiniert die Tätigkeiten von Mitarbeitern, die Kreditwürdigkeitsprüfungen durchführen und überfällige Forderungen bei den Kunden einziehen.

## **Accountant**

Analysiert Finanzdaten und erstellt Abschlüsse. Sammelt und analysiert Finanzdaten, um Buchungen in Konten vorzunehmen und Geschäftsvorgänge zu dokumentieren.

## **Marketing**

### **Marketing Manager**

Entwickelt in Abstimmung mit der Direktion Marketingstrategien und –konzepte für seine Produktgruppe und gibt Zielvorgaben, die von den Product managern für die einzelnen Produkte umgesetzt werden müssen. Der Position des Produkt Managers übergeordnet. Trägt die Verantwortung für eine Produkt- bzw. Ländergruppe.

### **Product Manager**

Verantwortet als direkter Betreuer eines Produktes Definition, Weiterentwicklung und Positionierung des Produktes bei gleichzeitiger Analyse der Konkurrenzaktivitäten und der daraus abzuleitenden Detailaufgaben. Zeichnet für Preisbildung und Positionierung des Produktes verantwortlich und lässt die in Abstimmung mit seinem Marketing Manager oder Marketing Director entwickelte grundsätzliche Werbestrategie durch Werbeagenturen in

Werbung umsetzen und legt fest, mit welchen Medien das Publikum erreicht werden soll.

### **Marketing Communications Manager**

Beeinflusst die Präferenz der Konsumenten für bestimmte Waren und Dienstleistungen, als Angestellter eines Unternehmens oder als Mitarbeiter einer unter Vertrag stehenden Agentur, leitet Werbeprogramme und –kampagnen oder übernimmt in Werbeagenturen die Leitung des Kundenetats.

#### **(a) Manager Advertising**

Alternativ: Advertising Director, Sales Promotion Director  
Übernimmt Planung und Durchführung der Werbepolitik des Unternehmens.

#### **(b) Media Director**

Plant und verwaltet Mediaprogramme in der Werbeabteilung.

#### **(c) Marketing Communications Manager Europe**

Unterstützt das Inlands- und Exportgeschäft durch zielgruppenspezifische Marketing Kommunikationsprogramme und –Pläne.

### **Market Research Manager**

Untersucht Marktbedingungen auf lokaler, regionaler oder nationaler Ebene, um mögliche Verkäufe von Produkten oder Dienstleistung zu bestimmen. Setzt Untersuchungsmethodik fest, untersucht und analysiert statistische Daten, um zukünftige Markttrends vorherzusagen und sammelt Daten über Konkurrenten und über Kundenpräferenzen und Kaufgewohnheiten.

### **Market Development Manager**

(a) Erschließt geographische Märkte für die Produkte seiner Firma, baut in ausländischen Regionen und Ländern Vertriebsnetze auf, um den Kundenstamm zu erweitern.

(b) Entwickelt auf Basis von partnerschaftlichen Beziehungen zu Kunden und Zulieferern Marktvorteile, von denen alle Geschäftspartner im Zuliefererkanal profitieren

### **Marketing Analyst**

Unterstützt das Marketing bei der Ermittlung richtiger Strategien, der Entscheidungsfindung und dem Ergreifen der wirksamsten Maßnahmen. Erstellt Analysen über Absatz- und Geschäftsentwicklung, Marktsituation, Konkurrenten, Verbraucherverhalten, Markttendenzen und unterschiedlichen wissenschaftlichen Untersuchungen.

### **Manager Marketing Services**

Verantwortet Messeorganisation, Verkaufsförderungsprogramme, Werbeunterstützung des Produkt-Managements, Werbegeschenke, Media-Services, Hausmessen, Public Relations, Telemarketing, Corporate Identity Budgetierung und Kontrolle.

## **Vertrieb**

### **Sales Manager**

Koordiniert den Vertrieb durch Festlegung von Verkaufsgebieten, -quoten und –zielsetzungen, ordnet Verkaufsgebiete und Verkäufer zu, berät Händler, Großhändler und Kunden hinsichtlich Verkaufs- und Werbetechniken, wertet Verkaufsstatistiken aus, legt die Verkaufspolitik fest und unterstützt Händler bei Verkaufsförderungsmaßnahmen. Amhand von Marktanalysen stellt er die Bedürfnisse der Kunden fest, bestimmt Mengenpotenzial, Richtpreise und Diskontsätze.

### **Key Account Manager**

Berät bestimmte, exakt definierte Großkunden und entwickelt für sie ein umfassendes strategisches Konzept, um dem Handelspartner den betriebswirtschaftlichen Nutzen aufzuzeigen. Analysiert Kunden nach Entwicklungspotenzial, Handelsspanne, Umsatz- und Gewinnsituation.

### **District Manager**

= Außendienstmitarbeiter, Verkäufer, Bezirksleiter oder Gebietsleiter.

Setzt die Vertriebskonzeption im Markt um und, analysiert und schöpft Marktpotenziale unter Berücksichtigung der Konsumentenwünsche aus.

### **Sales Representative**

#### **(a) Sales persons**

Verkauft in einem Ladengeschäft Waren an Einzelpersonen.

#### **(b) Sales Representatives**

Ergreift die Initiative und nimmt mit den potenziellen Kunden Kontakt auf, um seine Ware oder Dienstleistung anzubieten.

#### **(c) Sales Engineers**

Verkauft wie ein Sales Representatives, allerdings, chemische, mechanische und elektromechanische Dienstleistungen.

#### **(d) Sales Representative (Einzelhandel, Großhandel)**

Alternativ: Sales Agent, Sales Associate

Verkauft Waren an kaufmännische und industrielle Unternehmen, Großhändler oder Distributoren in einem Verkaufsbüro, Ausstellungsraum oder beim Kunden vor Ort.

### **Sales Engineer**

Verkauft chemische, mechanische, elektrische und elektronische Waren und Dienstleistungen, verfügt dabei aber über Ingenieurwissen und betriebswirtschaftliche Kenntnisse.

### **Technical Services Manager**

Leitet die technische Kundendienstorganisation und betreut Kunden bei der Herstellung seiner Produkte aus den von ihm gelieferten Materialien.

### **Applications Engineer**

#### **(a) Applications Engineer**

Ingenieur, der neue Anwendungen für Produkte und Systeme entwickelt und Kunden, Distributoren und Außendienstmitarbeiter im Verkauf und Marketing technisch unterstützt.

#### **(b) Electronics Engineer**

Entwickelt, konstruiert und testet elektronische Komponenten, Produkte und Systeme für kommerzielle, industrielle, medizinische, militärische und wissenschaftliche Anwendungen.

#### **(c) Mechanical Engineer**

Entwickelt, plant und konstruiert mechanische und elektromechanische Produkte und Systeme und leitet Tätigkeiten im Zusammenhang mit Fabrikation, Betrieb, Anwendung, Einrichtung und Reparatur von mechanischen oder elektromechanischen Produkten und Systemen

## Materialwirtschaft und Logistik

### **Logistics Engineer**

Plant, leitet und koordiniert Programme mit dem Ziel, Subunternehmern, Management und Kunden Logistiktechnologie zu liefern, die die Herstellung und Wartung von Produkten, Systemen oder Geräten effektiv und wirtschaftlich unterstützt.

### **Manager Global Sourcing**

Verantwortet den globalen Materialeinkauf einer Firma.

### **Operations Manager**

Leitet und steuert die Betriebsabteilung (Operations Department) eines Unternehmens und ist für die Auslegung und Durchführung der Unternehmenspolitik verantwortlich. Definiert nach Prüfung und Analyse der Kosten-, Finanz- und Betriebsberichte, die notwendigen Ertragssteigerungen.

### **Manager Central Logistics**

Erstellt auf Basis von Marketingvorhersagen und Kundenauftragsinformationen Materialpläne als Vorgabe für die Materialbeschaffung und optimiert die logistischen Abläufe und Systeme.

### **European Purchasing Manager**

Koordiniert alle Aktivitäten, die sich mit der Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen befassen. Leitet, koordiniert und steuert verschiedene nationale Einkaufseinheiten, die die Versorgung mit strategisch wichtigen Rohstoffen und Verpackungsgütern zur Verarbeitung in der Fertigung sowie einiger Produkte zum Wiederverkauf sichern.

### **Warehouse Distribution Manager**

Leitet und koordiniert den Betrieb des Vertriebslagers und die Abwicklung der Kundenaufträge.

## Verwaltung

### **Manager Administration and Central Services**

Verantwortet die grundlegenden Dienstleistungen für das Funktionieren eines Betriebes, die sich an den Wünschen und Bedürfnissen der Mitarbeiter und den technischen Anforderungen der Betriebsabläufe orientieren.

### **General Services Manager**

Leitet und überwacht allgemeine Serviceleistungen innerhalb eines Unternehmens. Verantwortet die Instandhaltung von Gebäuden und Grundstücken, den Energiebedarf und die Elektrizitätsverteilung, die Bürosicherheit, etc.

## Forschung und Entwicklung

### **Director Research and Development**

Alternativ: Manager, Product Development, Manager R & D, Manufacturing Engineer

Verantwortet den Bereich Forschung und Entwicklung für Produkte, Dienstleistungen oder Ideen innerhalb eines Unternehmens

### **Design Engineer**

Leitet und koordiniert die Entwicklung Produkt- oder System-Prototypen.

## Technik und Produktion

### **Technical Director**

Alternativ: Technical Manager

Plant und koordiniert den technischen Betrieb in einem Unternehmen und leitet Arbeiten des technischen Personals.

### **Plant Manager**

Werksleiter

Leitet Werkspolitik im Einklang mit den Unternehmenszielen sowie die Fertigungsprozesse unter Berücksichtigung der Marktnachfrage und Werkskapazität.

### **Manufacturing Manager**

Alternativ: Production Manager

Betriebsleiter

Plant, leitet und koordiniert den Fertigungsbetrieb eines Unternehmens oder überwacht und steuert eine Lohnfertigung oder eine andere Vertragsfertigung. Trägt die Verantwortung für termingerechte Produktion der Erzeugnisse bei Einhaltung der vorgegebenen Qualität zu minimalen Kosten.

### **Production Controller**

Alternativ: production expediter, production scheduler, progress clerk, schedule clerk

Plant und kontrolliert die Menge und den Ablauf der Produktion.

### **Process Engineer**

Ist für einen kosteneffektiven Produktionsbetrieb verantwortlich. Entwirft und implementiert Herstellungsverfahren und entsprechende Bedienungsanleitungen für Maschinen, Produkte und Herstellverfahren, um Leistungsqualität, Verfahrenssicherheit, Taktzeit und Ertrag zu optimieren.

### **Quality Assurance Manager**

Alternativ: director, product assurance

Verantwortet die Sicherstellung der Produktqualität, wofür er Programme zur Sicherung von Produktqualität entwickeln, implementieren und koordinieren, damit Fehler in neuen oder existierenden Produkten vermieden oder ausgeschlossen werden.

### **Quality Control Manager**

Plant, koordiniert und leitet Qualitätskontrollprogramme, die sicherstellen sollen, dass Produkte gemäß vorgegebener Normwerte hergestellt werden.

### **GMP Compliance Manager**

Verantwortet innerhalb der Qualitätssicherung die Festsetzung von Normen und Standardverfahren, um Qualitätsprobleme zu vermeiden.

### **Chief Engineer**

Leitet die technische Abteilung eines Unternehmens und berät das Management bei technischen Problemen.

### **Maintenance Superintendent**

Leitet und koordiniert, durch ihm unterstellten Mitarbeiter mit Aufsichtsfunktionen, die Bereiche Reparatur und Wartung eines Unternehmens.

### **Manager Industrial Engineering**

Plant Nutzung von Anlagen, Geräten, Materialien und Personal, um die Wirtschaftlichkeit der betrieblichen Prozesse zu verbessern.

### **Manager Production Planning**

Alternativ: Planning Supervisor, Process Planner, Production-Planning Supervisor

Plant und erstellt Fertigungspläne für die Herstellung von Industrieerzeugnissen oder Handelsprodukten.

### **Recht und Öffentlichkeitsarbeit**

#### **Public Affairs and Communications Manager**

Plant und leitet PR-Programme mit dem Ziel, ein positives Image in der Öffentlichkeit für den Arbeitgeber oder Kunden zu schaffen und aufrechtzuerhalten.

#### **Approvals Manager**

Prüft Geräte und Produkte hinsichtlich unterschiedlich möglicher Risikofaktoren für die Gesundheit des Menschen.

#### **Regulatory Affairs Manager**

Sorgt für die Aufrechterhaltung der Verkehrsfähigkeit der Firmenprodukte durch Nachweis der Produktsicherheit in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Normen, damit Verbraucher und Anwender gegen Gesundheitsschäden geschützt sind.

#### **Legal Affairs Manager**

Berät das Unternehmen bzgl. seiner Rechte, Pflichten und Privilegien. Prüft Verträge und Vereinbarungen mit externen Partnern auf deren Gültigkeit, und sorgt für den Schutz wichtiger Rechte und des Eigentums.

### **Überblick Unternehmens- Rechtsformen USA**

#### **US-Rechtsform Vergleichbare Rechtsform D**

Sole Proprietorship - GbR

Limited Liability Company (LLC) - GmbH

Limited Partnership - KG

Corporation (Inc., Corp.) - AG